



Tổng Giáo Phận Los Angeles
Cộng Đồng Công Giáo Việt Nam

NỐI KẾT

Một Thiên Chúa – Một Đức Tin – Một Phép Rửa (Eph 4:5)



DANH SÁCH MỤC VỤ CỘNG ĐỒNG

Đại Diện Liên Lạc:

Lm. Đaminh Nguyễn Anh-Tuấn.....213-483-3013
250 N Union Ave, Los Angeles, CA 90026

Phó Đại Diện Liên Lạc:

Lm. Joseph Quân Nguyễn.....310-479-5111

Ban Thường Vụ:

17021 Crenshaw Blvd., Torrance, CA 90504

Chủ Tịch Cộng Đồng:

Ô. Ryan Bùi Thế Lữ 310-409-5836

Phó Chủ Tịch Nội Vụ:

Ô. Scott Bùi Văn Cư..... 310-429-2738

Phó Chủ Tịch Ngoại Vụ:

Ô. Tony Huỳnh Thế Lộc 818-321-5987

Tổng Thư Ký:

C. Vũ Hồng Phương 714-222-6874

Tổng Thủ Quỹ:

C. Nguyễn Hoàng Kim..... 310-350-3609

Ủy Ban Chuyên Môn:

Ban Phụng Vụ:

T. Ủy: Pt. Px. Nguyễn Lộc 626-221-2456

Ban Thánh Nhạc:

T. Ủy: Lm. Giuse Vũ Văn Dũng..... 310-548-6535

Trưởng: C. Mai Như Thiên Hương..... 714-613-2066

Ban Truyền Thông:

Trưởng: Phạm Trí Tuệ..... 562-433-4327

Ban Giới Trẻ:

T. Ủy: Lm. Phaolô Nguyễn H. Chương, S.D.B 626-315-2955

Trưởng: A. Bùi Quang Trung..... 909-532-3353

Ban Giáo Lý Trẻ Em:

Dòng Mến Thánh Giá Los Angeles..... 310-516-0271

Ban Giáo Lý Hôn Nhân:

Lm. Phêrô Ngô Đình Hoà, C.Ss.R..... 626-488-6777

Hội Đoàn, Phong Trào Công Giáo Tiến Hành:

Chương Trình Thăng Tiến Hôn Nhân Gia Đình:

TLN: Lm. Giuse Hoàng Tiến Đoàn, S.J 310-619-8706

Chủ Nguyễn: ÔB. Nguyễn Thái Bạch & Vân 626-552-6101

Liên Đoàn Tông Đồ Fatima:

T. Ủy: Lm. Phaolô Lê Hồng Thái..... 323-660-0034

LĐ. Trưởng: Ô. Nguyễn Phương 818-571-3245

Liên Đoàn Thiếu Nhi Fatima:

T. Ủy: Phó tế Nguyễn Ngọc Long..... 310-490-3471

LĐ. Trưởng: C. Pauline Châu 310-490-3471

Liên Đoàn Thiếu Nhi Thánh Thể:

T. Ủy: Lm. Giuse Phạm Thế Đoàn 805-486-7301

LĐ. Trưởng: A. Phạm Mạnh Cường 805-486-7301

Liên Đoàn Liên Minh Thánh Tâm:

T. Ủy: Lm. Joseph Quân Nguyễn 310-479-5111

LĐ. Trưởng: Ô. Vũ Kiên Trung 714-613-2091

Liên Hội Các Bà Mẹ Công Giáo:

T. Ủy: Lm. Bartôlômêô Phạm Đức Thịnh..... 805-482-1061

LH. Trưởng: B. Ngô Thị Tuất..... 626-917-4517

Phong Trào Cursillo:

T. Ủy: Lm. Ngô Đình Hòa, C.Ss.R 626-488-6777

Trưởng: Ô. Tạ Việt Huệ 714-240-2126

Phong Trào Canh Tân Đặc Sủng:

Trưởng: B. Phạm Thùy Châu 818-251-6462

CHÚA NHẬT I MÙA VỌNG - NĂM A

Ngày 01/12/2019 – Bản Tin Số 19361

FIRST
Sunday
of
Advent

They shall beat their swords
into plowshares and their
spears into pruning hooks;
one nation shall not raise
the sword against another.

Isaiah 2:4



December 1, 2019

Hãy Thức Dậy Đi

-Lm. FX. Bùi Ngọc Tỷ

Có người so sánh đời người với cuộc sống trong một chiếc tàu ngầm. Chiếc tàu ngầm này có một khuyết điểm là không thể nổi lên mặt nước được, vì bộ phận quan trọng đó hư. Có hai việc mà các thủy thủ trong tàu ngầm phải làm, nếu không sẽ chết: một là tìm cách sửa chữa thiết bị đưa tàu ngầm lên mặt nước; hai là phải ăn uống ngủ nghỉ để có sức làm việc. Cả hai việc đều tối cần thiết.

Thường ngày, chúng ta phải ăn uống ngủ nghỉ làm việc và vui hưởng những thành quả của đời sống. Nhưng đồng thời cũng phải ý thức cuộc sống đời này một ngày nào đó sẽ kết thúc. Thiên đàng, mặt nước trong thí dụ về chiếc tàu ngầm, mới là cuộc sống thật của chúng ta.

Lời Chúa trong Chúa Nhật thứ nhất Mùa Vọng hôm nay nhắc nhở chúng ta về ngày Chúa đến lần thứ hai. Đối với mỗi cá nhân, chính là ngày chết. Trong thư gửi tín hữu Rôma, thánh Phaolô viết, "Đã đến lúc anh em phải thức dậy, vì hiện nay ngày Thiên Chúa cứu độ chúng ta đã gần hơn trước kia." Chúa Giêsu trong bài Tin Mừng nói đến sự bất ngờ nhưng chắc chắn của ngày Chúa đến,...

(Xem tiếp trang 4)

CHƯƠNG TRÌNH MỤC VỤ

<p>CĐ AN PHONG ✠ SACRED HEART CHURCH 2889 N. Lincoln Ave., Altadena, CA 91001 626-794-2046</p> <p>Liên Lạc: Lm. Gioan B. Têrêsa Phạm Quốc Hưng, C.Ss.R. 626-377-6540 Chủ Tịch: Bà Đỗ Nguyễn Tuyết 626-487-4758 Lễ Chúa Nhật: 2:30pm CN; Giải tội: 2:00pm – 2:30pm CN</p>	<p>CĐ ĐỨC MẸ LA VANG ✠ ST. JOSEPH THE WORKER CHURCH 19850 Cantlay St., Winnetka, CA 91306 818-341-6634</p> <p>Quản Nhiệm: Lm. Giuse Nguyễn Thuận 818-341-6634 Chủ Tịch: Ông Nguyễn Hữu Bình 818-341-6036 Lễ Chúa Nhật: 4:00pm CN; Giải tội: 3:30pm – 4:00pm CN</p>
<p>CĐ ĐỨC MẸ MÂN CÔI ✠ OUR LADY OF THE ASSUMPTION CHURCH 435 Berkeley Ave., Claremont, CA 91711 909-626-3596</p> <p>Quản Nhiệm: Đức Ông Phaolô Phan Văn Hiền 310-256-7795 Chủ Tịch: Ông Phạm Thăng 909-908-5170 Lễ Chúa Nhật: 3:00pm CN; Giải tội: 2:30 – 3:00pm CN</p>	<p>CĐ ĐỨC MẸ LỘ ĐỨC ✠ ST. FINBAR CHURCH 2010 W. Olive Ave., Burbank, CA 91506 818-846-6251</p> <p>Liên Lạc: Lm. Giuse Hoàng Tiến Đoàn, S.J 310-619-8706 Chủ Tịch: Ông Hoàng Văn Nhạ 818-239-9105 Lễ Chúa Nhật: 7:00pm Thứ Bảy; Giải tội: 6:30pm – 7:00pm Thứ Bảy</p>
<p>CĐ ĐỨC MẸ MÔNG TRIỆU ✠ NATIVITY CHURCH 3743 N. Tyler Ave., El Monte, CA 91731 626-444-2511</p> <p>Quản Nhiệm: Lm. Giuse Nguyễn Kim Đăng 626-444-2511 Chủ Tịch: Ông Vương Đạm 626-228-2980 Lễ Chúa Nhật: 3:00pm CN; Giải tội: 4 – 5pm; 7:30 – 8:30pm Thứ Sáu</p>	<p>CĐ N.V. THIÊN THẦN ✠ OUR LADY OF LORETTO CHURCH 250 N. Union Ave., Los Angeles, CA 90026 213-483-3013</p> <p>Chánh Xứ: Lm. Đa-minh Nguyễn Anh-Tuấn 213-483-3013 Chủ Tịch: Ông Cao Đình Hưng 323-713-7056 Lễ Chúa Nhật: 3:00pm CN; Giải tội: 2:30pm – 3:00pm CN</p>
<p>CĐ LONG CHỮA THƯƠNG XÓT ✠ ST. ANTHONY CHURCH 1901 S. San Gabriel Blvd., San Gabriel, CA 91776 626-288-8912</p> <p>Liên Lạc: Lm. Thadéo Bùi Công Hiến Linh, O.H 805-284-8378 Chủ Tịch: Bà Đặng Hoàng Nga 626-476-1266 Lễ Chúa Nhật: 7:00pm Thứ Bảy; Giải tội: 6:30pm – 7:00pm Thứ Bảy</p>	<p>CĐ THÁNH PHERÔ ✠ ST. PIUS X CHURCH 10827 S. Pioneer Blvd., S. Fe Springs, CA 90670 562-863-8734</p> <p>Mục Vụ: Các Linh mục Việt Nam Chủ Tịch: Ông Nguyễn Khắc Nghiêm 562-316-4646 Lễ Chúa Nhật: 6:30pm Thứ Bảy; Giải tội: 4:00pm – 5:00pm Thứ Bảy</p>
<p>CĐ THÁNH TÂM ✠ OUR LADY OF PEACE CHURCH 15444 Nordhoff St., North Hills, CA 91343 818-894-1176</p> <p>Mục Vụ: Các Linh mục Việt Nam Chủ Tịch: Ông Trần Hữu Thanh 818-429-6537 Lễ Chúa Nhật: 4:00pm CN; Giải tội: 6:00pm – 7:00pm Thứ Ba và Thứ Năm</p>	<p>CĐ THÁNH GIA THẤT ✠ ST. MARY MAGDALEN CHAPEL 2532 Ventura Blvd., Camarillo, CA 93010 805-484-0532</p> <p>Mục Vụ: Các Linh mục Việt Nam Chủ Tịch: Ông Nguyễn Thế Lân 678-677-2030 Lễ Chúa Nhật: 3:00pm CN; Giải tội: 2:30pm – 3:00pm CN</p>
<p>CĐ PHỤC SINH ✠ SAN GABRIEL MISSION CHURCH 428 S. Mission Dr. San Gabriel, CA 91776 626-457-3035</p> <p>Quản Nhiệm: Lm. Gerry Kumar 626-457-3035 Chủ Tịch: Ông Lê Quốc Tuấn 818-331-6976 Lễ Chúa Nhật: 7:00pm Thứ Bảy; 3:00pm CN; Giải tội: 2:30 – 3:00pm CN Lễ tiếng Việt ngày thường: 9:00am thứ Hai – thứ Sáu</p>	<p>CĐ MARIA NỮ VƯƠNG ✠ MARIA REGINA CHURCH 2150 W. 135th St., Gardena, CA 90249 310-323-0030</p> <p>Chánh Xứ: Lm. Alberto Trần Văn Sang 310-323-0030 Phó Tế Vinh Viễn: Thầy Matthew Nguyễn Văn Phước .. 310-354-6954 Chủ Tịch: Ông Hoàng Duy Tân 310-344-8283 Lễ Chúa Nhật: 7:00pm Thứ Bảy; Giải tội: 6:30pm – 7:00pm Thứ Bảy</p>
<p>CĐ THÁNH GIUSE ✠ ST. CHRISTOPHER CHURCH 629 S. Glendora Ave., West Covina, CA 91790 626-960-1805</p> <p>Quản Nhiệm: Lm. Giuse Lê Thanh Bình 626-960-1805 Phó Tế Vinh Viễn: Thầy Phanxicô Nguyễn Lộc 626-332-8505 Chủ Tịch: Ông Trịnh Việt Nam 626-242-3079 Lễ Chúa Nhật: 4:00pm CN; Giải tội: 3:30pm – 4:00pm CN</p>	<p>CĐ THÁNH PHERÔ ✠ ST. CATHERINE LABOURE CHURCH 3846 Redondo Beach Blvd., Torrance, CA 90504 310-323-8900</p> <p>Quản Nhiệm: Lm. FX. Đặng Phượng Hoàng 310-323-8900 Phó Tế Vinh Viễn: Thầy Giuse Nguyễn Ngọc Long 310-715-2642 Chủ Tịch: Ông Trần Trung Nghĩa 310-926-6626 Lễ Chúa Nhật: 7:00pm Thứ Bảy; Giải tội: 6:30pm – 7:00pm Thứ Bảy</p>
<p>Các Linh Mục Việt Nam Khác Đang Sinh Hoạt Tại TGPLA</p> <p>Lm. Phêrô Ngô C. Thắng, St. Michael, Los Angeles 323-588-2134 Lm. G.B Nguyễn Quang Trực, Cathedral Chapel, Los Angeles 323-935-1128 Lm. Gioan Martin Trần Chí Hiếu, Sacred Heart, Lancaster 661-942-7122 Lm. Augustino Nguyễn N. Huy, St. Gregory the Great, Whittier 562-941-0115 Lm. Phaolô Trần Bá Hùng, Nativity, Torrance 310-328-2776 Lm. Phêrô Nguyễn Huy Bảo, Pontifical Gregorian University, Rome, Italy</p>	<p>CĐ THÁNH LUCY ✠ ST. LUCY CHURCH 2344 Cota Ave., Long Beach, CA 90810 562-424-9051</p> <p>Quản Nhiệm: Lm. Giuse Vũ Văn Dũng 562-424-9051 Phó Tế Vinh Viễn: Thầy Giuse Phạm Duy Thiện 562-841-0860 Chủ Tịch: Ông Lê Nam 562-303-4832 Lễ Chúa Nhật: 6:00pm Thứ Bảy; Giải tội: 5:00pm – 5:30pm Thứ Bảy</p>
<p>Linh Mục Dòng:</p> <p>Lm. Phaolô Hoàng T. Đức, C.Ss.R. TV Mẹ HCG, LB 562-988-7997 Lm. Phêrô Nguyễn Văn Phan, C.Ss.R., TV Majella, BP 281-857-3223 Lm. Micae-Giuse Nguyễn Trường Luân, C.Ss.R. TV Majella, 281-342-3609 Lm. Nguyễn Minh Quang, C.Ss.R. TV Mẹ HCG, LB 214-901-3044 Lm. Phêrô Nguyễn Đoàn Chinh, St. Dominic Savio, Bellflower 626-940-2171 Lm. Giuse Nguyễn Đức Thịnh, S.D.B. 562-920-1734 Lm. Chánh Nguyễn, S.J, LMU Jesuit Community 310-338-2700 Lm. Christopher Trung Nguyen, S.J. LMU Jesuit Community 310-338-2700 Lm. Ngô Chữ, S.J. St Francis Xavier Chapel, Los Angeles 213-626-2279 Lm. Paul Khuong Vu, S.J. LMU Jesuit Community 310-338-2700 Lm. Đinh Minh Trí, S.J, Casa Luis Espinal, Los Angeles</p>	<p style="text-align: center;">Các Dòng Tu Việt Nam</p> <p style="text-align: center;">DÒNG NAM:</p> <p>Phụ Tinh Chúa Cứu Thế VN Hải Ngoại, U.S.A (Redemptorist) LL. Lm. Đominicô Đinh Minh Hải, C.Ss.R. 562-988-7997</p> <p>Dòng Tên/Dòng Chúa Giêsu (Society of Jesus – Jesuit) LL. Lm. Giuse Hoàng Tiến Đoàn, S.J 310-619-8706</p> <p>Vinh Sơn (Vincentians) LL. Lm. Đaminh Nguyễn Ngọc Hoàn, C.M. 714-315-3596</p> <p>Salêgiêng (Don Bosco) LL. Lm. Antôn Nguyễn Quốc Tuấn, S.D.B. 209-351-1936</p>
<p>Chung Sinh:</p> <p>Thầy Giuse Nguyễn Duy Hiếu, tiền thân học II Chung Viện Thánh Gioan Thầy Anthony Huỳnh Đức Huy, tiền thân học I Chung Viện Thánh Gioan Thầy Phaolô Võ Hồng Thiên Quốc Nhà Đào Tạo Queen of Angels</p>	<p style="text-align: center;">DÒNG NỮ:</p> <p>Mến Thánh Giá Los Angeles (Lovers of Holy Cross) LL: Bê Trên Tổng Phụ Trách: Sr. Grace Đức Lê, L.H.C 310-768-1906</p> <p>Mến Thánh Giá Nha Trang (Lovers of Holy Cross) LL: Bê Trên Tổng Phụ Trách: Sr. Maria Phạm Thị Mến 562-809-1570</p> <p>Nữ Tử Bác Ái (Daughters of Charity) www.daughtersofcharity.com LL: Sr. Trang Trương, D.C. srtrangtruong@dochs.org 650-949-8890</p> <p>Nữ Tử Đức Mẹ Phù Hộ Các Giáo Hữu (Daughters of Mary Help of Christian) LL: Sr. Phương Nguyễn, FMA, tại St. Dominic Savio Conv... 562-866-0675</p> <p>Nữ Tu Đa-minh (Dominican Sisters of Mission San Jose) LL: Sr. Maria Nguyễn Ngọc Hân, OP 626-284-9585</p>
<p>Linh Mục Hưu Dưỡng:</p> <p>ĐÔ. Giuse Nguyễn Đức Minh Lm. Gioan Trần Công Nghị Lm. FX. Bùi Ngọc Tỷ Lm. Gioan Trần Quý 562-424-9051</p>	

**BÀI ĐỌC I: Is 2, 1-5**

"Thiên Chúa quy tụ các dân tộc trong nước Người, để hưởng bình an đời đời"

Trích sách Tiên tri Isaia

Điềm Isaia con trai của Amos đã thấy về Giuđa và Giêru-salem. Điềm sẽ xảy ra trong những ngày sau hết, là núi của nhà Chúa được xây đắp trên đỉnh các núi, và núi ấy sẽ cao hơn các đồi, và các dân nước sẽ đổ về đó.

Nhiều dân tộc sẽ đến và nói rằng: "Hãy đến, chúng ta hãy lên núi Chúa và lên nhà? Thiên Chúa? của Giacóp. Người sẽ dạy chúng ta đường lối của Người, và chúng ta sẽ đi theo ý định của Người"; vì luật pháp sẽ ban ra từ Sion, và lời Chúa sẽ phát ra từ Giêrusalem.

Người sẽ xét xử các dân ngoại và khiển trách nhiều dân tộc. Họ sẽ lấy gươm mà rèn nên lưỡi cày, lấy giáo rèn nên lưỡi liềm. Nước này không còn tuốt gươm ra đánh nước kia nữa; người ta cũng sẽ không còn thao luyện để chiến đấu nữa. Hỡi nhà Giacóp, hãy đến, và chúng ta hãy bước đi trong ánh sáng của Chúa. **Đó Là Lời Chúa**

ĐÁP CA: Tv 121, 1-2. 3-4a. 4b-5. 6-7. 8-9

Đáp: Tôi vui mừng khi người ta nói với tôi: "Chúng ta sẽ tiến vào nhà Chúa"

1) Tôi vui mừng khi người ta nói với tôi: "Chúng ta sẽ tiến vào nhà Chúa". Hỡi Giêrusalem, chân chúng tôi đang đứng nơi cửa thành rồi. - Đáp.

2) Giêrusalem được kiến thiết như thành trì, được cấu tạo kiên cố trong toàn thể. Nơi đây các bộ lạc, các bộ lạc của Chúa tiến lên. - Đáp.

3) Theo luật pháp của Israel, để ngợi khen danh Chúa. Tại đây đã đặt ngai toà thẩm phán, ngai toà của nhà Đavít. - Đáp.

4) Hãy nguyện cầu cho Giêrusalem được thanh bình, nguyện cho những kẻ yêu mến người được an ninh. Nguyện cho trong thành lũy được bình an, và trong các lâu đài của người yên ổn. - Đáp.

5) Vì anh em và bằng hữu của tôi, tôi nguyện chúc: bình an cho người! Vì nhà Chúa là Thiên Chúa chúng ta, tôi khẩn cầu cho người những điều thiện hảo. - Đáp.

BÀI ĐỌC II: Rm 13, 11-14

"Phần rồi chúng ta gần đến"

Trích thư Thánh Phaolô Tông đồ gửi tín hữu Rôma

Anh em thân mến, biết rằng thời này là lúc chúng ta phải thức dậy. Vì giờ đây, phần rồi chúng ta gần đến, hơn lúc chúng ta mới tin đạo. Đêm sắp tàn, ngày gần đến. Chúng ta hãy từ bỏ những hành vi ám muội và mang khí giới ánh sáng. Chúng ta hãy đi đứng đàng hoàng như giữa ban ngày, không ăn uống say sưa, không chơi bời dâm dăng, không tranh chấp ganh tị. Nhưng hãy mặc lấy Chúa Giêsu Kitô, và chớ lo lắng thoả mãn những dục vọng xác thịt.

Đó Là Lời Chúa

ALLELUIA: Tv 84, 8

Alleluia, alleluia! Lạy Chúa, xin tỏ lòng từ bi Chúa cho chúng con, và ban ơn cứu rỗi cho chúng con. - Alleluia.

PHÚC ÂM: Mt 24, 37-44

"Hãy tỉnh thức để sẵn sàng".

Tin Mừng Chúa Giêsu Kitô theo Thánh Matthêu

Khi ấy, Chúa Giêsu phán cùng các môn đệ rằng: "Trong thời ông Noe xảy ra thế nào, thì lúc Con Người đến cũng như vậy. Cũng như trong những ngày trước đại hồng thủy, người ta ăn uống, dựng vợ gả chồng, mãi đến chính ngày ông Noe vào tàu mà người ta cũng không ngờ, thành linh đại hồng thủy đến và cuốn đi tất cả, thì khi Con Người đến, cũng sẽ xảy ra như vậy. Khi ấy sẽ có hai người đàn ông đang ở ngoài đồng, một người được tiếp nhận, một người bị bỏ rơi. Và có hai người đàn bà đang xay bột, một người được tiếp nhận, còn người kia bị bỏ rơi. Vậy hãy tỉnh thức, vì không biết giờ nào Chúa các con sẽ đến.

"Nhưng các con phải biết điều này, là nếu chủ nhà biết giờ nào kẻ trộm đến, hẳn ông ta sẽ canh phòng, không để cho đào ngạch khoét vách nhà mình. Vậy các con cũng phải sẵn sàng, vì lúc các con không ngờ, Con Người sẽ đến".

Đó Là Lời Chúa

Hãy Thức Dậy Đi (tiếp theo trang 1)

"Anh em hãy sẵn sàng, vì chính giờ phút anh em không ngờ, thì Con Người sẽ đến." Lời Chúa kêu gọi chúng ta hãy tỉnh thức, đừng ngủ quên khiến ngày đó đến trong lúc ta không sẵn sàng.

Thánh Phaolô nói đến những người đang mê ngủ trong nếp sống sa đọa của mình, đó là những người suốt ngày "chè chén say sưa, chơi bời dâm dăng, cãi cọ ghen tương."

"Tiêu khiển một vài chung lếu láo" không phải là điều xấu. Nhưng sống buông thả cho những dục vọng thấp hèn như say sưa, dâm dăng, ghen tương, sẽ nhấn chìm chúng ta vào giấc ngủ của tử thần. Có những cuộc vui nhằm tăng thêm hương vị cho đời sống. Cũng có những

cuộc vui để quên đời. Những người đi tìm kích thích để có ảo tưởng mình đang sống giống như uống thuốc giảm đau. Thuốc giảm đau không chữa được bệnh, chúng chỉ làm cho thần kinh mất đi cảm giác. Và dĩ nhiên, càng lạm dụng thì càng phải tăng liều lượng mới đủ kích thích. Và đến một lúc nào đó, người ta sẽ thấy đời mình vô nghĩa.

Hãy thức dậy đi! Hỡi những người đang ngủ mê!

"Đã đến lúc anh chị em phải thức dậy, vì hiện nay ngày Thiên Chúa cứu độ chúng ta đã gần hơn trước kia." "Hãy cầm lấy vũ khí của sự sáng để chiến đấu." "Hãy mặc lấy Chúa Giêsu Kitô." Ngài là niềm hy vọng của chúng ta. Ngài là Đấng Cứu Thế của chúng ta. Ngài đang đến! Adventus!

CHUYỆN GẦN XA...CHUYỆN QUANH TA **Mang Nặng Đẻ Đau**

Trong tờ thông tin liên lạc của một giáo xứ nọ, người ta đọc thấy ở trang bìa của số ra tháng 12 như sau: Mùa Vọng là mùa của thai nghén...

Có lẽ chỉ có những người đàn bà đã hơn một lần kinh qua thời kỳ thai nghén và sinh nở mới có thể giúp chúng ta hiểu được thế nào là 9 tháng 10 ngày mang nặng đẻ đau... Trong 9 tháng 10 ngày, ngoài những nôn mửa không ngừng, người đàn bà mang thai thường phải trải qua nhiều tâm trạng khác nhau của vui buồn lẫn lộn... Vui vì sự sống và niềm hi vọng đang lớn dần trong tâm hồn và thể xác của mình, người đàn bà mang thai cũng lo sợ vì những bất ngờ không lường trước được. Những đột biến trong người cũng khiến cho người đàn bà mang thai cảm nhận được sự mỏng giòn, yếu đuối của con người. Tất cả mọi cử động, chế độ dinh dưỡng đều được cân nhắc cẩn thận để không phương hại đến bào thai... Có nên tiếp tục đi nhanh như trước kia không? Có được hút một điếu thuốc như trước không? Có nên dùng cà phê không? Có nên dùng một chút bia rượu không? Có nên thức khuya không?... Tất cả đều được cân nhắc từng li từng tí.

Bào thai càng lớn dần, niềm vui và nỗi lo lắng cũng tăng thêm... Và khi đến ngày nở nhụy khai hoa, như chúa Giêsu đã nhận xét, niềm vui của người đàn bà khóa lấp được tất cả những chờ đợi trong khi mang thai và những đớn đau trong khi sinh con.

Sự chào đời của hài nhi không những mang lại niềm vui, nhưng cũng đảo lộn cuộc sống trong gia đình. Đứa bé đã trở thành trung tâm của cuộc sống gia đình. Giờ giấc thay đổi, nhịp sống cũng thay đổi. Và có lẽ cái nhìn cũng đổi mới với mọi người trong nhà.

Mùa Vọng là mùa của thai nghén... Do tiếng "Thưa, xin vâng!" đáp trả của Đức Tin, chúng ta cũng cưu mang chính Chúa. Như người đàn bà có thể cảm nhận được sự tăng trưởng của bào thai, chúng ta cũng có thể cảm nhận được sự hiển diện mỗi lúc một thêm thân mật và gần gũi của Chúa trong tâm hồn chúng ta.

Cũng như người đàn bà mang thai có thể nhận ra sự mỏng giòn yếu đuối của mình, với sự hiển diện của Chúa trong tâm hồn, chúng ta cũng cảm nhận sâu sắc hơn những bất toàn, khiếm khuyết và tội lỗi của chúng ta. Ý thức ấy càng mời gọi chúng ta bước đi trong từng cố gắng vươn cao hơn. Cũng như người đàn bà mang thai cân nhắc từng đường đi nước bước, từng cách ăn mặc đi đứng, người cưu mang Chúa cũng tập trung tất cả suy tư, hành động, cư xử của mình vào chính Chúa. Lẽ sống là động lực của người có niềm tin chính là Chúa... Bào thai càng lớn lên thì sự quên mình của người mẹ càng gia tăng. Người cưu mang Chúa cũng thế. Thánh Gioan Tẩy Giả đã diễn tả đúng đòi hỏi ấy khi Ngài nói về chúa Giêsu: "Ngài phải lớn lên, còn tôi phải nhỏ lại"... Càng quên mình, người tín hữu Kitô càng cảm nhận được sự hiển diện của Chúa trong tâm hồn. Đó là định luật của đời sống Đức Tin. Chính khi quên mình, người Kitô cảm nhận được sự hiển diện của Chúa và càng gặp được chính mình... Mùa Vọng là mùa của thai nghén: chúng ta hãy chuẩn bị cho Chúa Giêsu một máng cỏ trong tâm hồn chúng ta. Cũng như người đàn bà quên mình vì không biết bao nhiêu chuẩn bị cho con, chúng ta cũng hãy hưởng trọn cuộc sống của chúng ta về với Chúa Giêsu. Hãy để cho Ngài lớn lên bằng những nhỏ lại của chúng ta: nhỏ lại trong tham vọng, nhỏ lại trong những ước muốn bất chính, nhỏ lại trong những đổ kỵ, ghen ghét, ích kỷ, nhỏ lại trong muôn vàn những đớn hèn, nhỏ nhặt trong cuộc sống... Và rồi, với Chúa ngự trị trong ta, tình mến sẽ lớn mãi trong trái tim. (Lê Sống, Radio Veritas)

Học Hỏi Sống Đạo

Tìm Hiểu Ý Nghĩa, Tập Tục và Tinh Thần Mùa Vọng



I. Tại sao gọi là Mùa Vọng?

- Mùa Vọng dịch từ tiếng La tinh "Adventus", có nghĩa là "đến". Vọng là mong đợi, mong chờ điều sắp đến.

II. Mùa Vọng có mấy nghĩa?

Có 4 nghĩa:

1. Mùa Vọng nhớ lại thời gian dân Do thái mong đợi Đấng Messia (Chúa Kitô) đến để "giải phóng" dân Israel khỏi ách tội lỗi. Ngài "đã đến" lần thứ nhất cách đây hơn 2 ngàn năm. Ngài đã giải phóng họ khỏi ách tội lỗi bằng giáo lý và cái chết của Ngài.
2. Mùa Vọng còn có ý nghĩa chuẩn bị đón Chúa Kitô "sẽ đến" lần thứ hai vào ngày tận thế. Không ai biết được ngày giờ nào.
3. Ngày nay, mùa Vọng để dọn lòng mừng kỷ niệm lễ Chúa Giáng sinh vào ngày 25 tháng 12.
4. Mỗi người cần "tỉnh thức, sẵn sàng" đón Chúa đến vào ngày tận thế đời mình (giờ chết), để Chúa đưa mình về Nước Chúa muôn đời.

III. Thời gian mùa Vọng dài bao lâu?

Giáo hội ấn định mùa Vọng dài 4 tuần lễ trước lễ Giáng Sinh

(trong tháng 12) để nhớ thời gian dân Do thái, sau khi được đưa ra khỏi đất nô lệ Ai cập đã đi lang thang trong sa mạc 40 năm trước khi được vào đất hứa.

IV. Nghi lễ mùa Vọng có gì khác?

1. Bàn thờ, giảng đài, phủ khăn màu tím lạt có ý gì?
- Màu tím lạt, nhắc nhớ giáo dân ăn năn sám hối tội lỗi.
2. Vòng hoa 4 cây nến, tượng trưng cho điều gì?
Bốn cây nến tượng trưng cho tuần trước lễ Chúa Giáng sinh, mỗi tuần đốt thêm một cây. Ba cây màu tím tượng trưng cho sám hối và một cây màu hồng dùng cho Chúa nhật thứ 3, nói lên niềm vui như Thánh Phaolô kêu gọi: Hãy vui lên... vì Chúa đang đến! Vòng hoa mùa vọng với cành lá xanh tượng trưng cho sự sống muôn đời. Hạt giống, trái hồ đào dùng để trang trí trên vòng hoa tượng trưng cho sự sống lại và những hoa trái tiêu biểu cho lương thực dồi dào của đời sống Kitô hữu. Nến tượng trưng cho ánh sáng Chúa Kitô.
3. Chủ tế mặc áo lễ màu gì?
- Màu tím lạt, nhiều nhà thờ Mỹ chủ tế mặc màu xanh lá thông.
4. Bài đọc trong thánh lễ như thế nào?
- Theo chu kỳ năm 3 năm: ABC.
5. Ca đoàn hát những bài có ý nghĩa gì?
- Những bài có ý nghĩa chờ mong như: Trời cao hãy đổ sương xuống...Này dân Sion, Chúa người sắp tới...
6. Tinh thần mùa Vọng là gì?
- Là đáp lại lời kêu gọi của thánh Gioan Tìen hô: Hãy dọn đường đón Chúa: Quanh co uốn cho ngay, gò ghề san cho phẳng, hố sâu lấp cho đầy, nơi cao phải bạt xuống.
7. Cá nhân tham gia mùa Vọng nên làm gì?
- Nên làm "hang đá tâm hồn" cho Chúa Hài Đồng theo tinh thần của lễ của 3 nhà đạo sĩ mang tới dâng Chúa: vàng (mến Chúa yêu người), nhũ hương (cầu nguyện), mộc dược (hi sinh hãm mình).
- Tham gia tĩnh tâm, xưng tội do giáo xứ, cộng đoàn tổ chức.
(cdmedongcong.net)



THIỆP MỜI

Cộng Đồng Công Giáo Việt Nam Tổng Giáo Phận Los Angeles trân trọng kính mời:

Quý Linh Mục, quý Phó tế, quý Bề Trên các Tu Viện, quý Tu Sĩ Nam Nữ, quý Chứng sinh, Quý Chức, Quý Cụ, Quý Ông Bà cùng toàn thể Cộng Đồng Dân Chúa bớt chút thời giờ quý báu đến tham dự:

TIỆC TÁT NIÊN & VĂN NGHỆ MỪNG XUÂN CANH TÝ

được tổ chức tại:

888 Seafood Restaurant: 8450 Valley Blvd., Rosemead, CA. 91770

Thời gian: Thứ Sáu, ngày 10 tháng 1, năm 2020

6:00 chiều: Tiệc tân, hàn huyên; 7:30 chiều: Khai mạc

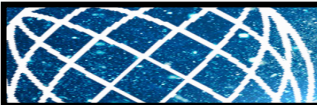
Thiệp vé tham dự tiệc mừng, xin quý vị liên lạc với quý Chủ tịch các Cộng đoàn và Trường các Hội Đoàn.

Sự hiện diện đông đủ của quý Cha, quý Phó Tế, quý Tu Sĩ Nam Nữ, quý Chức, quý Cụ, quý Ông Bà và toàn thể Cộng Đồng Dân Chúa là một món quà của yêu thương và hiệp nhất mà quý vị ưu ái dành cho Cộng Đồng Công Giáo Việt Nam Tổng Giáo Phận Los Angeles.

Thân mến trong Chúa Kitô,

Ryan Bùi Thế Lữ
Chủ Tịch Cộng Đồng

Lm. Đa-minh Nguyễn Anh Tuấn
Đại Diện Liên Lạc



Tám thông điệp của ĐGH Phanxicô tại Thái Lan



(23/11/2019) - Đức Thánh Cha Phanxicô đã để lại một kỷ niệm khó quên ở Thái Lan trong chuyến thăm gần ba ngày của mình. Ngài cũng để lại

những thông điệp quan trọng này cho cả thế giới.

1. Trong cuộc họp đầu tiên của ngài với chính quyền và thủ tướng, Tướng Prayuth Chan-ocha, ngài bày tỏ lòng biết ơn về những nỗ lực của đất nước trong việc loại bỏ du lịch tình dục và mại dâm trẻ em. Đức Thánh Cha Phanxicô: "Tôi nghĩ về tất cả những phụ nữ và trẻ em của thời đại chúng ta, đặc biệt là những người bị tổn thương, vi phạm và tiếp xúc với mọi hình thức bóc lột, nô lệ, bạo lực và lạm dụng. Tôi bày tỏ sự đánh giá cao của tôi đối với các nỗ lực của chính phủ Thái Lan hầu tiêu diệt tai họa này."

2. ĐTC Phanxicô cũng đã gửi một thông điệp đặc biệt, dưới hình thức một món quà, cho Giáo chủ Tối cao Phật tử Thái Lan. Đây là tài liệu về tình huynh đệ nhân loại mà ông đã ký ở Abu Dhabi với Grand Imam của Al-Azhar. Theo cách này, ngài bao gồm những người theo đạo Phật trong dự án này để đối thoại liên tôn.

3. Trong bệnh viện Công giáo quan trọng nhất của quốc gia này, Đức Thánh Cha yêu cầu các bác sĩ và y tá đừng thỏa mãn bằng cách chỉ làm công việc của mình. ĐTC Phanxicô: "Các bạn phải sẵn sàng đón nhận bất cứ điều gì mỗi ngày mới đặt ra trước chúng ta. Đó là chào đón và đón nhận sự sống của con người khi đến phòng cấp cứu của Bệnh viện, cần được đối xử với sự chăm sóc nhân hậu vốn được nảy sinh ra từ tình yêu và sự tôn trọng phẩm giá của mỗi con người."

4. Trong Thánh lễ được tham dự nhiều nhất trong chuyến thăm của mình, Đức Thánh Cha đã nhắc nhở người Công giáo về nghĩa vụ của họ đối xử với những người bị gạt ra ngoài lề như thể họ là thành viên của chính gia đình mình.

5. Đức Thánh Cha cũng đưa ra những lời khích lệ đối với những tu sĩ nam nữ tôn giáo làm việc tại Thái Lan, một đất nước mà người Công giáo chỉ chiếm gần 0,6% dân số. Đức Thánh Cha Phanxicô: "Tôi yêu cầu các bạn, xin vui lòng, không nhượng bộ trước sự cám dỗ của suy nghĩ rằng các bạn là số ít. Thay vào đó, hãy nghĩ về bản thân các bạn như những công cụ nhỏ bé trong bàn tay sáng tạo của Chúa. Người sẽ viết cho cuộc đời các bạn những trang đẹp nhất về lịch sử cứu độ ở những vùng đất này."

6. Ngài yêu cầu các giám mục gần gũi với dân chúng và chăm sóc các linh mục, tu sĩ và giáo dân của họ. ĐTC Phanxicô: "Tôi thích quan sát rằng sứ vụ, thậm chí trước khi những việc cần làm hoặc dự án được thực hiện, đòi hỏi phải mở mang thị giác và khúu giác. Sứ vụ này kêu gọi một mối quan tâm của người cha và người mẹ, bởi vì con chiên chỉ bị lạc khi người chăn cho nó bỏ rơi nó, và chưa từng có trước đây."

7. Vì đối thoại liên tôn là một trong những mục tiêu chính của chuyến đi, ĐTC Phanxicô đã đến thăm một trường đại học để chào đón các nhà lãnh đạo từ các tôn giáo khác. ĐTC Phanxicô: "Bây giờ là lúc để mạnh dạn, hình dung logic của sự gặp gỡ và đối thoại lẫn nhau như một con đường, hợp tác chung như là quy tắc ứng xử và kiến thức đối ứng xem như là một phương pháp và tiêu chuẩn. Theo cách này, chúng ta có thể cung cấp một mô hình mới để giải quyết xung đột và giúp thúc đẩy sự hiểu biết nhiều hơn và bảo vệ sự sáng tạo."

8. Nghi thức cuối cùng với Đức Thánh Cha tại Thái Lan là Thánh lễ cho giới trẻ. Đức Thánh Cha Phanxicô nói với họ rằng Giáo hội đang trông cậy vào họ. Đức Thánh Cha Phanxicô: "Chúa biết rằng thông qua bạn, những người trẻ, tương lai sẽ đến vùng đất và thế giới này, và Người đang trông cậy vào các bạn để thực hiện sứ mệnh của các bạn ngày hôm nay. Giống như Thiên Chúa đã có kế hoạch cho Dân Người chọn, nên Người có kế hoạch cho mỗi bạn." ■

(Theo Joe Tú Nạc, Nguyễn Minh Sơn, thanhlinh.net)

Đức Thánh Cha Phanxicô đứng lặng ngẹn ngào trước đài kỷ niệm tại của Hiroshima



(24/11/2019)- Đức Thánh Cha lên án việc dùng tiền bạc cách vô nhân vào việc chế tạo vũ khí nguyên tử mà tiếng than khóc của các nạn nhân xưa đã vang thấu trời cao!

Lời của Đức Thánh Cha Phanxicô đã phá vỡ một sự im lặng trùm phủ cả khu vực đài tưởng niệm các nạn nhân nguyên tử của hai thành phố Hiroshima và Nagasaki. Phát biểu trong buổi lễ tưởng niệm các nạn nhân của hai trái bom nguyên tử đã bỏ xuống hai thành phố này, Đức Thánh Cha đã quyết liệt lên án việc chế tạo và sở hữu vũ khí nguyên tử, đánh dấu một bước quyết liệt trong giáo huấn xã hội của Giáo hội... ■

(Trích lược theo Thanh Quảng, sdb, Vietcatholic News)

SPACE AVAILABLE

To Advertise Here...
 Contact ANTHONY LEONI
 today at (800) 231-0805
 leonia@jspaluch.com



TOBIA CASKET & FUNERAL

Quan Tài - Mộ Bia - Dịch Vụ Tang Chế
 13951 Newland St. Westminster, CA 92683
 24 hrs: Cell: 714-334-3505; 714-894-3723

- Showroom lớn trưng bày các mặt hàng về hậu sự. Quan tài, mộ bia, kim tinh, quần áo tang, sách kinh với giá hạ
- Lo từ A-Z các dịch vụ tang chế (có thể thăm viếng tại một số nhà thờ)

Trên 20 năm phục vụ hậu sự



Chiêm Nguyễn

Please Cut Out This "Thank You Ad" and Present It The Next Time You Patronize One of Our Advertisers

Thank You

Thank you for advertising in our church bulletin. I am patronizing your business because of it!



ENTER TO WIN \$500
 FOR A CHRISTMAS WISH!

RelevantRadio.com/WISH

relevant radio 930AM

Saint Margaret Sunday Missal

An ideal companion for personal prayer.

In Stock & Ready to Order Today.
 CALL OR ORDER ONLINE. \$39.95



800-566-6150 • www.wlpmusic.com

Get this weekly bulletin delivered by email - for FREE!



Sign up here:

<https://www.jspaluch.com/BulletinSubscribe.aspx>

Courtesy of J.S. Paluch Company, Inc.



Consider Remembering Your Parish in Your Will.

For further information, please call the Parish Office.

Funeral and Cremation Services **Crawford MORTUARY** Family Owned and Operated

818.349.9701
 8717 TAMPA AVENUE, NORTHRIDGE, CA 91324
www.CrawfordMortuary.com

FD-1228

If You Live Alone You Need MDMedAlert!

24 Hour Protection at HOME and AWAY!

- ✓ Ambulance Solutions as Low as \$19.95 a month
- ✓ Police ✓ Fire
- ✓ Friends/Family FREE Shipping FREE Activation NO Long Term Contracts



"I have peace of mind... Mom remains independent."

CALL NOW! 800.809.3352

MDMedAlert Safe-Guarding America's Seniors Nationwide!



This Button SAVES Lives! As Shown GPS, Lowest Price Guaranteed! GPS Tracking w/Fall Detection Nationwide, No Land Line Needed EASY Set-up, NO Contract 24/7 365 Monitoring in the USA

Protecting Seniors Nationwide



Medical Alert System

\$29.95/Mo. billed quarterly

- One Free Month
- No Long-Term Contract
- Price Guarantee
- Easy Self Installation



Call Today! Toll Free 1.877.801.8608

ONE PARISH

Grow in your faith, find a Mass, and connect with your Catholic Community with OneParish!



Download Our Free App or Visit MY.ONEPARISH.COM



Take your FAITH ON A JOURNEY.

Catholic Cruises and Tours
 Catholic Cruises and Tours and The Apostleship of the Sea of the United States of America
 Catholic Cruises/Tours to Worldwide Destinations
 Call us today at 860-399-1785 or email eileen@CatholicCruisesandTours.com
www.CatholicCruisesandTours.com

Gửi Tiền Và Hàng Về Việt Nam

MY VIỆT CARGO Lấy Chứ **TÍN** Làm Đầu
 SB: \$2.50/lb *Kính gửi trên
 Tinh: \$3.50/lb *24 pounds
 Ensure (6.1m): \$50
1043 S Glendora Ave #A Mon-Sat: 10am-6pm
West Covina, CA 91790 (626) 430-6941

Bác sĩ NHA KHOA **Bác sĩ NHÂN KHOA**
VŨ THÚY HỒNG, DDS **VŨ HỒNG PHƯƠNG, OD**
 Tel (562) 438-9437 Tel (562) 438-9438
 Nha khoa gia đình & thẩm mỹ Khám mắt & làm kiếng tại chỗ
3000 E. Anaheim Street, Long Beach, CA 90804

Life Matters

For more information go to
www.usccb.org/respectlife

VFI Valley Financial Investments, Inc.



9017 Reseda Blvd, Suite 212
 Northridge, CA 91324
 Office: 818-717-0939
 818-717-8706
 valleyfinancial@yahoo.com

PRO ESTATE REALTY

Chuyên

- Mua Nhà - Bán Nhà - Đất - Apartment
- Vay Tiền - Tài Trợ - Tài Tài Trợ
- Tiền Lãi Thấp - Lệ Phí Nhẹ
- Thủ Tục Nhanh Chóng - Dễ Dàng
- Kinh Nghiệm - Kín Đảo và được tin nhiệm trên 16 năm qua

Đức Phạm • Lic #01125283 • Cell: 818-652-0866
Ngọc-Hà Hoàng • Lic #01157844 • Cell: 818-652-0698
 Brokers / Owners

Please Patronize

The Sponsors Who Appear On This Bulletin. It Is Through Their Support That This Bulletin Is Made Possible. Business Owners Interested In Advertising Please Call

J.S. Paluch
1-800-231-0805

XYZ CMM SOLUTIONS

Lic.# 25171
Training Workshop
 QC CMM Operator & Programmer
 In PC Dmis and CMM Manager Softwares
 Register at:
www.facebook.com/xyzcmm solutions
 YouTube: xyzcmm solutions
Text: James or Phước
(562) 754-7656

SMART INVESTING & CATHOLIC VALUES

AVE MARIA MUTUAL FUNDS



1-866-AVE-MARIA

avemariafunds.com/jsp

Request a prospectus, which includes investment objectives, risks, fees, expenses and other information that you should read and consider carefully before investing. The prospectus can be obtained by calling 1-866-233-6274 or it can be viewed at www.avemariafunds.com. Distributed by Ultimus Fund Distributors, LLC.

catholicmatch California



CatholicMatch.com/myCA

Fatima Tour & Travel- Cosmetic

Bán Vé máy bay và làm Visa đi Khắp Thế Giới: Re-new passport, Chụp hình, xe đưa đón ra phi trường.

Tour Hành Hương đi Khắp Thế Giới: Thổ Nhĩ Kỳ, Hy Lạp, Guadalupe Mexico City, Do Thái, Ý, Pháp, Ba Lan, Tiệp, Áo, Nam Tư, Ái Nhĩ Lan, Tô Cách Lan, Anh, Nga, Đức, Thụy Sĩ, Miền Bắc Nước Ý, Bồ Đào Nha, Tây Ban Nha, Nhật, Hàng Quốc....

Các Linh Mục Linh Hương: Cha Trinh, Ngọc Danh; Cha Nguyễn, Tiến Bình; Cha Nguyễn, Thành Tài; Cha Paul Vu; và Cha Giuse Michael Khổng...

Xin Liên Lạc để biết thêm chi tiết:

Professional Licensed Tour- ITA# 1062390
 14975 Brookhurst St. #A, Westminster, CA 92683
 Office: (714) 852-3362 or Office: 837-0438
 Email: fatimatour135@gmail.com
 Website: www.Fatimatour135.net



Mua nhà, bán nhà, làm loan.
Có chương trình cho những người self-employ.
Xin liên lạc với Hải để biết thêm chi tiết.

(818) 984-4851
Hai4House@yahoo.com
www.Hai4House.com

HAI LE Realtor
 CA DRE Lic.# 01747343

NextHome FIRST CHOICE REALTY
 20705 Ventura Blvd. Ste. 430 Woodland Hills, CA 91364

FindaPARISH.com
The Most Complete Online National Directory of Catholic Parishes
Check It Out Today!

WHY IS IT
 A man wakes up after sleeping under an ADVERTISED blanket on an ADVERTISED mattress and pulls off ADVERTISED pajamas bathes in an ADVERTISED shower shaves with an ADVERTISED razor brushes his teeth with ADVERTISED toothpaste washes with ADVERTISED soap puts on ADVERTISED clothes drinks a cup of ADVERTISED coffee drives to work in an ADVERTISED car and then refuses to ADVERTISE believing it doesn't pay. Later if business is poor he ADVERTISES it for sale.
WHY IS IT?



CATHOLIC CEMETERIES & MORTUARIES

EVERLASTING FAITH. EVERLASTING LIFE.

A ministry of the Church serving the faithful.

Learn about our 11 locations in Los Angeles, Ventura and Santa Barbara counties

CatholicCM.org

Hành Hương Monica Travel Xuyên Việt

Khởi Hành ngày: 4/3/2020 - 26/3/2020 \$2,400
 4/4/2020 - 25/4/2020 \$2,400

Tour Đặc Biệt: Tour hành hương tìm về cội nguồn cho những người xa quê hương. Kính viếng linh Địa Đức Mẹ Hiện Ra ở Trà Kiệu - La Vang - Mãng đen - Giang Sơn - Suối An Bình - Tà Pao - Sao Biển Chúa Kitô Vua - Bạch Lâm - Bãi Dâu - Đồng Đình

Điểm Tham Quan: Suối nước nóng Bình Châu - Mũi Né - Nước Khoáng nóng Tháp Bà - Biển Kỳ Cổ - Hàn Mạc Tử - Cù Lao Chàm - Hội An - Bà Nà Hills - Sapa - Huế - Động Thiên Đường o Phong Nha - Đường Hầm Điều Khắc - Hồ Vồ Cự - Vườn Hoa Cẩm Tú - Hà Nội - Hạ Long

Địa Chỉ Liên Lạc:
 Vietnam: +84 918388100 Dũng / +84 918686539 Thúy
 +84 846590058 Cô Liên (zalo)
 USA: (714) 369-3374 Cô Liên e-mail: mnguyen3374@gmail.com
 (714) 369-0277 Bác Hà Vương

Liên Hệ Đặt Cọc Tour:
 USA: (714) 200-9417 / (714) 200-9416 Bà Cổ Thanh Sơn
 9688 Westminter Blvd. Garden Grove, CA 92844

Standing on the Rock CD by James Wahl

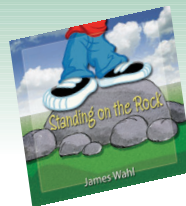
FUN AND FAITH-FILLED MUSIC

for little ones, with 10 songs based on Bible stories and the teachings of Jesus. This is a new music collection for preschool children and those who are in early grade school.

\$17.00 + S&H



WORLD LIBRARY PUBLICATIONS
 the music and liturgy division of J.S. Paluch Company, Inc.



800-566-6150 • www.wlp.jspaluch.com/14028.htm